Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

ROZHODNUTIE RADY 2010/784/SZBP

zo 17. decembra 2010,

o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS)

(Ú. v. EÚ L 335, 18.12.2010, s. 60)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Rady 2011/858/SZBP z 19. decembra 2011	L 338	54	21.12.2011
►M2	Rozhodnutie Rady 2012/324/SZBP z 25. júna 2012	L 165	48	26.6.2012

▼B

ROZHODNUTIE RADY 2010/784/SZBP

zo 17. decembra 2010,

o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 a článok 43 ods. 2,

keďže:

(1) Rada 14. novembra 2005 prijala na trojročné obdobie jednotnú akciu 2005/797/SZBP o policajnej misii Európskej únie na palestínskych územiach [1] (EUPOL COPPS). Operačná fáza misie EUPOL COPPS sa začala 1. januára 2006.

(2) Misia bola naposledy predĺžená rozhodnutím Rady 2009/955/SZBP [2], ktorého účinnosť sa stráca 31. decembra 2010.

(3) Politický a bezpečnostný výbor (PBV) 17. novembra 2010 odporučil predĺžiť misiu o ďalšie obdobie 12 mesiacov do 31. decembra 2011.

(4) Štruktúra velenia a riadenia misie by sa nemala dotýkať zmluvných záväzkov vedúceho misie voči Európskej komisii v oblasti plnenia rozpočtu misie.

(5) Pre misiu by sa mal aktivovať útvar stáleho monitorovania.

(6) Misia sa uskutoční v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Misia

1. Policajná misia Európskej únie na palestínskych územiach, ďalej len Koordinačný úrad Európskej únie na podporu palestínskej polície (EUPOL COPPS), zriadená jednotnou akciou 2005/797/SZBP, pokračuje od 1. januára 2011.

2. EUPOL COPPS sa realizuje v súlade s poslaním misie uvedeným v článku 2.

[1] Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 65.
[2] Ú. v. EÚ L 330, 16.12.2009, s. 76.

▼B

Článok 2

Mandát misie

Cieľom EUPOL COPPS je prispieť k vytvoreniu udržateľných a účinných policajných opatrení na základe palestínskej iniciatívy a pod palestínskym vedením v súlade s najvyššími medzinárodnými normami a v spolupráci s programami Únie v oblasti budovania inštitúcií, ako aj s ďalším medzinárodným úsilím v širšom kontexte bezpečnostného sektora vrátane reformy trestného súdnictva.

Na tento účel EUPOL COPPS:

a) pomáha palestínskej civilnej polícii (PCP) pri vykonávaní programu rozvoja polície prostredníctvom poskytovania poradenstva a dôsledného mentorstva PCP, najmä vedúcim pracovníkom na okresnej, ústrednej a ministerskej úrovni;

b) koordinuje a uľahčuje pomoc Únie a členských štátov a v prípade žiadosti aj medzinárodnú pomoc pre PCP;

c) poskytuje poradenstvo v otázkach trestného súdnictva súvisiacich s políciou;

d) zahŕňa projektovú jednotku na identifikáciu a vykonávanie projektov. Misia podľa potreby koordinuje, uľahčuje a poskytuje poradenstvo k projektom, ktoré na vlastnú zodpovednosť vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou a na podporu jej cieľov.

Článok 3

Preskúmanie

Raz za šesť mesiacov sa v súlade s hodnotiacimi kritériami uvedenými v koncepcii operácií (CONOPS) a operačnom pláne (OPLAN) a pri zohľadnení aktuálneho vývoja v oblasti uskutoční preskúmanie, ktoré umožní podľa potreby upraviť veľkosť a rozsah pôsobnosti EUPOL COPPS.

Článok 4

Štruktúra

EUPOL COPPS sa pri plnení svojej misie skladá z týchto zložiek:

1. vedúci misie/policajný komisár;

2. sekcia poradenstva;

3. sekcia koordinácie programu;

4. administratívna sekcia;

5. sekcia pre právny štát.

Tieto zložky sa vytvoria v rámci CONOPS-u a OPLAN-u. CONOPS a OPLAN schvaľuje Rady.

Článok 5

Civilný veliteľ operácie

1. Civilným veliteľom operácie EUPOL COPPS je riaditeľ útvaru pre plánovanie a vedenie civilných operácií (CPCC).

▼B

2. Civilný veliteľ operácie velí EUPOL COPPS a riadi ju na strategickej úrovni, pričom podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

3. Civilný veliteľ operácie zabezpečuje riadne a efektívne vykonávanie rozhodnutí Rady, ako aj rozhodnutí PBV, a to aj tým, že vydáva, aj je to potrebné, pokyny na strategickej úrovni vedúcemu misie, radí mu a poskytuje mu technickú podporu.

4. Všetok vyslaný personál zostáva v plnom rozsahu pod velením vnútroštátnych orgánov dotknutého vysielajúceho štátu alebo inštitúcie EÚ. Vnútroštátne orgány odovzdajú operačnú kontrolu (OPCON) nad svojim personálom, tímami a jednotkami civilnému veliteľovi operácie.

5. Civilný veliteľ operácie nesie celkovú zodpovednosť za zabezpečenie riadneho plnenia povinnej starostlivosti Únie.

6. Civilný veliteľ operácie a osobitný zástupca Európskej únie (OZEÚ) sa podľa potreby vzájomne konzultujú.

Článok 6

Vedúci misie

1. Vedúci misie preberá zodpovednosť a vykonáva velenie a riadenie misie na mieste pôsobenia.

2. Vedúci misie velí a riadi personál, tímy a jednotky prispievajúcich štátov, ako ich pridelil civilný veliteľ operácie, pričom nesie aj administratívnu a logistickú zodpovednosť vrátane zodpovednosti za prostriedky, zdroje a informácie, ktoré sa misii poskytli.

3. Vedúci misie vydáva pokyny všetkým členom personálu misie v záujme účinného vykonávania misie EUPOL COPPS na mieste pôsobenia a preberá jej koordináciu a každodenné riadenie na základe pokynov civilného veliteľa operácie na strategickej úrovni.

4. Veliteľ misie zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. Na tento účel podpíše zmluvu s Komisiou.

5. Veliteľ misie zodpovedá za disciplinárnu kontrolu personálu. Disciplinárne konania voči vyslanému personálu vykonáva dotknutý vnútroštátny orgán alebo inštitúcia Únie.

6. Vedúci misie zastupuje EUPOL COPPS v operačnej oblasti a zabezpečuje náležité zviditeľnenie misie.

7. Vedúci misie podľa potreby koordinuje svoju činnosť s ostatnými aktérmi Únie v teréne. Bez toho, aby bola dotknutá štruktúra velenia, osobitný zástupca EÚ vedúceho misie na miestnej úrovni politicky usmerňuje.

Článok 7

Personál EUPOL COPPS

1. Počet členov personálu EUPOL COPPS a ich odborná spôsobilosť musí byť v súlade s poslaním misie uvedeným v článku 2 a so štruktúrou stanovenou v článku 4.

▼B

2. EUPOL COPPS tvorí hlavne personál, ktorý vyslali členské štáty alebo inštitúcie Únie. Každý členský štát alebo inštitúcia Únie znáša náklady na každého člena personálu, ktorého vyslali, vrátane platov, zdravotného poistenia, cestovných nákladov do oblasti misie a späť a iných príspevkov okrem diét, ako aj príplatkov za náročnú a rizikovú prácu.

3. EUPOL COPPS podľa potreby prijíma štátnych príslušníkov členských štátov na zmluvnom základe, ak potrebné funkcie nezabezpečujú členovia personálu vyslaní členskými štátmi.

4. EUPOL COPPS podľa potreby prijíma aj miestny personál.

5. V prípade potreby môžu členov personálu misie vyslať aj tretie štáty. Každý vysielajúci tretí štát hradí náklady na členov personálu, ktorých vyslal, vrátane platov, zdravotného poistenia, príspevkov, poistenia vysokého rizika a cestovných nákladov do oblasti misie a späť.

6. Všetci členovia personálu si plnia povinnosti a konajú v záujme misie. Všetci členovia personálu misie dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy ustanovené rozhodnutím Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcim bezpečnostné nariadenia Rady ([1]).

Článok 8

Postavenie personálu EUPOL COPPS

1. Podľa potreby sa na postavenie personálu EUPOL COPPS, a ak je to vhodné, na výsady, imunity a ďalšie záruky potrebné na ukončenie a hladký priebeh EUPOL COPPS vzťahuje dohoda, ktorá sa uzavrie v súlade s postupom ustanoveným v článku 37 zmluvy.

2. Za riešenie akýchkoľvek nárokov súvisiacich s vyslaním, ktoré vznesie člen personálu alebo ktoré sa tohto člena týkajú, zodpovedá členský štát alebo inštitúcia EÚ, ktorá ho vyslala. Dotknutý členský štát alebo inštitúcia EÚ zodpovedajú za začatie akéhokoľvek konania voči vyslanej osobe.

3. Podmienky zamestnania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa ustanovia v zmluvách medzi vedúcim misie/policajným komisárom a členom personálu.

Článok 9

Hierarchia velenia

1. EUPOL COPPS má ako operácia krízového riadenia jednotnú hierarchiu velenia.

2. Politický a bezpečnostný výbor z poverenia Rady a vysokého predstaviteľa EUPOL COPPS politicky kontroluje a strategicky usmerňuje.

3. Civilný veliteľ operácie, ktorý podlieha politickej kontrole a strategickému usmerňovaniu zo strany PBV a celkovej právomoci VP, je veliteľom EUPOL COPPS na strategickej úrovni a ako taký vydáva pokyny vedúcemu misie, radí mu a poskytuje mu technickú podporu.

([1]) Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

▼B

4. Civilný veliteľ operácie podáva Rade správy prostredníctvom VP.

5. Vedúci misie velí EUPOL COPPS a riadi ju na mieste pôsobenia a je priamo zodpovedný civilnému veliteľovi operácie.

Článok 10

Politická kontrola a strategické usmerňovanie

1. Politický a bezpečnostný výbor z poverenia Rady a vysokého predstaviteľa misiu politicky kontroluje a strategicky usmerňuje. Rada týmto poveruje PBV, aby na tento účel prijal príslušné rozhodnutia v súlade s článkom 38 tretím odsekom zmluvy. Toto poverenie zahŕňa právomoc vymenovať vedúceho misie na návrh VP a meniť a dopĺňať CONOPS a OPLAN. Zahŕňa tiež právomoci potrebné na prijímanie dodatočných rozhodnutí o vymenovaní vedúceho misie. Rada si ponecháva rozhodovaciu právomoc, pokiaľ ide o ciele a ukončenie misie.

2. Politický a bezpečnostný výbor pravidelne podáva Rade správy.

3. Civilný veliteľ operácie a veliteľ misie pravidelne a podľa potreby posielajú PBV správy o oblastiach, za ktoré sú zodpovední.

Článok 11

Účasť tretích štátov

1. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia rozhodovania Únie a jej jednotný inštitucionálny rámec, možno vyzvať tretie štáty, aby prispeli k EUPOL COPPS, ak uhradia náklady na vyslanie personálu vrátane platov, zdravotného poistenia, príspevkov, poistenia vysokého rizika a cestovných nákladov do oblasti misie a späť a primerane prispejú na prevádzkové náklady EUPOL COPPS.

2. Tretie štáty, ktoré k EUPOL COPPS prispievajú, majú vo vzťahu ku každodennému riadeniu misie rovnaké práva a povinnosti ako členské štáty.

3. Rada týmto poveruje PBV, aby prijímal príslušné rozhodnutia o prijatí navrhovaných príspevkov a zriadil výbor prispievateľov.

4. Podrobné podmienky týkajúce sa účasti tretích štátov sa stanovia v dohode, ktorá sa uzavrie v súlade s článkom 37 zmluvy a podľa potreby dodatočnými technickými dojednaniami. Ak Únia a tretí štát uzavreli dohodu, ktorá ustanovuje rámec účasti tohto tretieho štátu na operáciách krízového riadenia Únie, uplatňujú sa v kontexte EUPOL COPPS ustanovenia takejto dohody.

▼M1

Článok 12

Bezpečnosť

1. Civilný veliteľ operácie riadi plánovanie bezpečnostných opatrení vedúceho misie a zabezpečuje ich riadne a účinné plnenie v rámci EUPOL COPPS v súlade s článkami 5, 6 a 9 v koordinácii s bezpečnostným riaditeľstvom Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ).

▼M1

2. Vedúci misie je zodpovedný za bezpečnosť EUPOL COPPS a za dodržiavanie minimálnych bezpečnostných požiadaviek, ktoré sa vzťahujú na EUPOL COPPS v súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v rámci operačnej spôsobilosti podľa hlavy V zmluvy a jej podporných nástrojov.

3. Vedúcemu misie pomáha vyšší bezpečnostný úradník misie (SMSO – Senior Mission Security Officer), ktorý sa mu zodpovedá a zároveň udržiava úzky funkčný vzťah s bezpečnostným riaditeľstvom ESVČ.

4. EUPOL COPPS sa pred nastúpením do služby zúčastní povinného bezpečnostného výcviku v súlade s operačným plánom OPLAN. Pravidelne tiež absolvuje doškoľovanie na mieste pôsobenia, ktoré organizuje SMSO.

▼B

Článok 13

Finančné dojednania

▼M1

1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s EUPOL COPPS na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 je 8 250 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s EUPOL COPPS na obdobie od 1. januára 2012 do 30. júna 2012 je 4 750 000 EUR.

▼M2

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s EUPOL COPPS na obdobie od 1. júla 2012 do 30. júna 2013 je 9 330 000 EUR.

▼B

2. Výdavky sa spravujú v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Štátni príslušníci zúčastnených tretích štátov a susediacich krajín môžu predkladať ponuky v rámci verejného obstarávania. S výhradou súhlasu zo strany Komisie môže vedúci misie uzavierať technické dojednania s členskými štátmi EÚ, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie zariadenia, služieb a priestorov pre EUPOL COPPS.

4. Vedúci misie/policajný komisár podáva Komisii, ktorá nad ním vykonáva dohľad, vyčerpávajúce správy o činnostiach, ktoré vykonal v rámci svojej zmluvy.

5. Finančné dojednania rešpektujú prevádzkové požiadavky EUPOL COPPS vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

6. Výdavky sa považujú za oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

Článok 14

Sprístupnenie utajovaných skutočností

1. VP je v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady oprávnený podľa potreby a v súlade s operačnými potrebami misie poskytnúť tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti a dokumenty EÚ, vypracované na účely misie, až po stupeň „RESTREINT UE“.

▼B

2. V prípade osobitnej a okamžitej operačnej potreby je VP tiež oprávnený v súlade s bezpečnostnými nariadeniami Rady poskytnúť miestnym orgánom utajované skutočnosti a dokumenty EÚ vypracované na účely misie až po stupeň „RESTREINT UE“. Vo všetkých ostatných prípadoch sa takéto skutočnosti a dokumenty poskytnú miestnym orgánom v súlade s postupmi, ktoré zodpovedajú ich úrovni spolupráce s Úniou.

3. VP je oprávnený poskytovať tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu a miestnym orgánom neutajované dokumenty EÚ súvisiace s rokovaniami Rady o misii, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo podľa článku 6 ods. 1 rokovacieho poriadku Rady ([1]).

Článok 15

Monitorovanie

Pre EUPOL COPPS sa aktivuje útvar stáleho monitorovania.

Článok 16

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

▼M2

Účinnosť stráca 30. júna 2013.

([1]) Rozhodnutie Rady 2009/937/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Rady (Ú. v. EÚ L 325, 11.12.2009, s. 35).